

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 72 (1981)

**Heft:** 14: Jahresversammlungen des SEV und des VSE

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

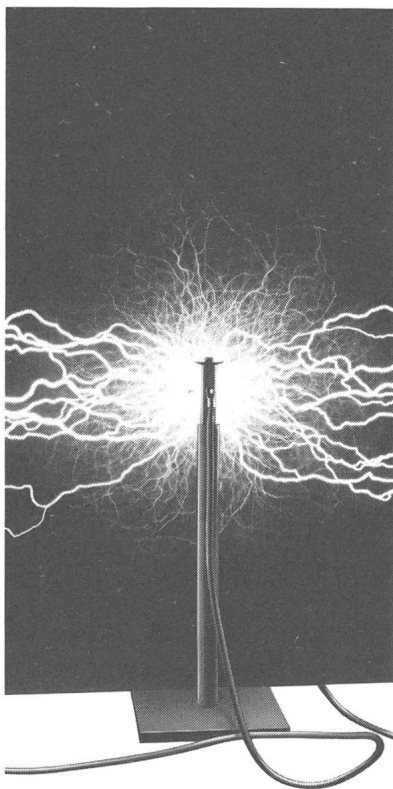
**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wir isolieren sozusagen alles, was man isolieren kann. Ausser uns selbst.

Seit WernervonSiemens die Anwendung der Elektrizität durch seine Erfindungen auf breiterer Basis ermöglichte, haben viele versucht, mit dem Strom zu schwimmen. Die Isola Breitenbach darf sich heute zu den Erfolgreichsten darunter zählen. Nicht nur, weil wir mit unserer Hardware wie Isoliermaterial, Isolierlack, Wicklungsdraht und Kabel weltweite Anerkennung gefunden haben. Sondern vor allem, weil wir auch Software liefern.

Software ist das, was aus den Tausenden von Isola-Halbfabrikaten erst eine ganze Sache macht. Indem wir überall dort in der Industrie mitarbeiten, wo man sich beim Isolieren nicht isolieren möchte. Wird nämlich irgendwo in der Schweiz an der Entwicklung neuer elektrischer Geräte und Maschinen gearbeitet, dann stehen wir mit Draht und Rat zur Seite. Und ent-



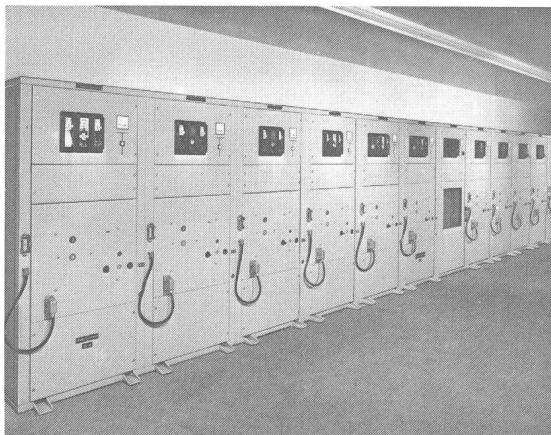
wickeln genau das, was man von uns erwartet: technisches Know-how.

Zunächst einmal, indem unsere Techniker Rohmaterialien und Produkte prüfen, zum Beispiel auf Widerstand, Bruchdehnung, Haft- und Schabefestigkeit, Kriechstromfestigkeit, Lichtbogenfestigkeit, Dielektrizitätszahl und dielektrischen Verlustfaktor, Wärmedruckfestigkeit, Durchschlagsfestigkeit, Materialfehler und Beständigkeit gegen Chemikalien. Dann, indem wir herauszufinden versuchen, welche Isoliermaterialien, Kabel und Drähte den spezifischen Anforderungen am besten entsprechen. Und schliesslich, indem wir den direkten Draht zu unseren Kunden nicht abbrechen lassen.

Wir sind ein Unternehmen, das sich ständig um Verbesserungen bemüht, weil man von uns das Beste erwartet. Und das seit 78 Jahren.

## ISOLA

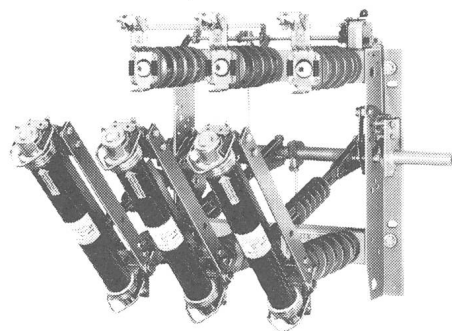
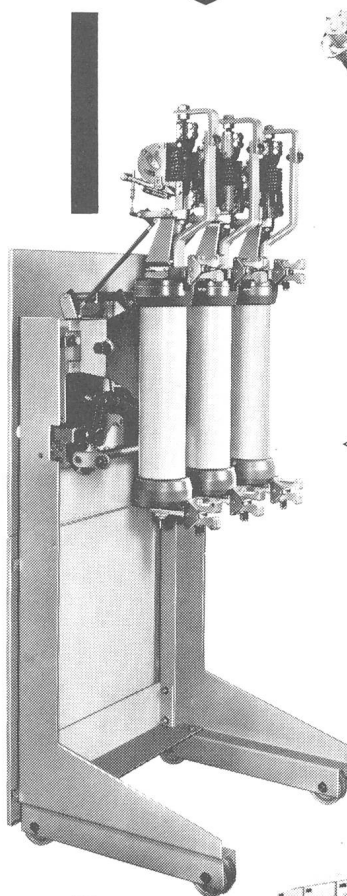
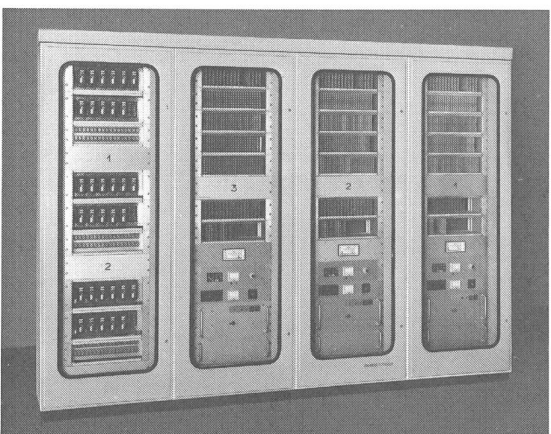
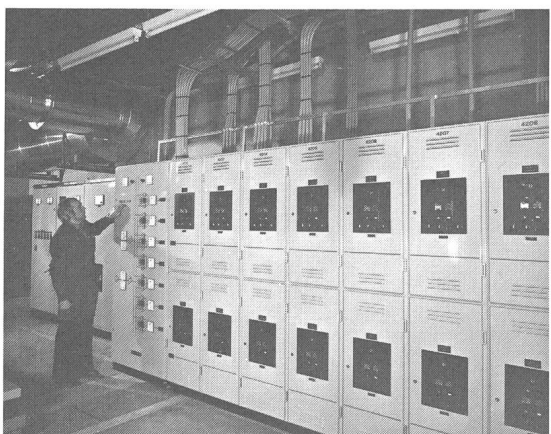
Schweizerische Isola-Werke, CH-4226 Breitenbach



# GARDY+PANEL

APPARATE UND ELEKTRISCHE ANLAGEN

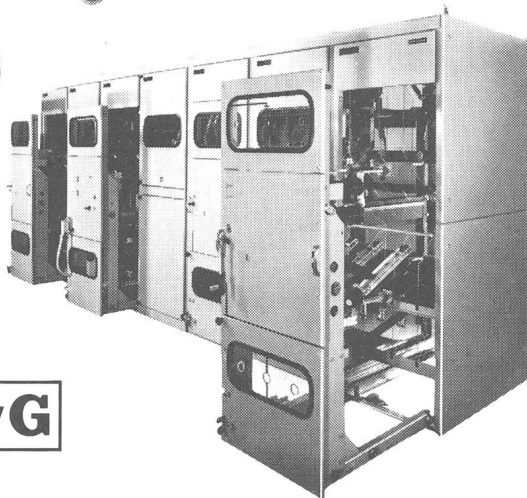
MITTELSPANNUNGS-SCHALTANLAGEN  
 NIEDERSPANNUNGS-SCHALTAFELN  
 ELEKTRISCHE STEUERUNGEN  
 ELEKTRONISCHE ANWENDUNGEN



Sicherungslasttrennschalter  
 3-polig, 12 + 24 kV, DIN und SEV,

◁ Ölarmen Leistungsschalter  
 «Triducteur GUD»  
 für Innenmontage.

24 kV-Anlage  
 mit Schmalzellen, die  
 ölarmen Leistungsschalter  
 und die autopneumatischen  
 Lasttrenner - Schalter auf  
 Trennwagen sind austauschbar.



**GARDY SA** Case postale 55. CH-1211 GENÈVE 24

Tél. 022/43 54 00 Télex 22 067

**PANEL SA** CH-1028 PRÉVERENGES/VD (Suisse)

Tél. 021/71 08 11 Télex 24 681

# sprecher + schuh

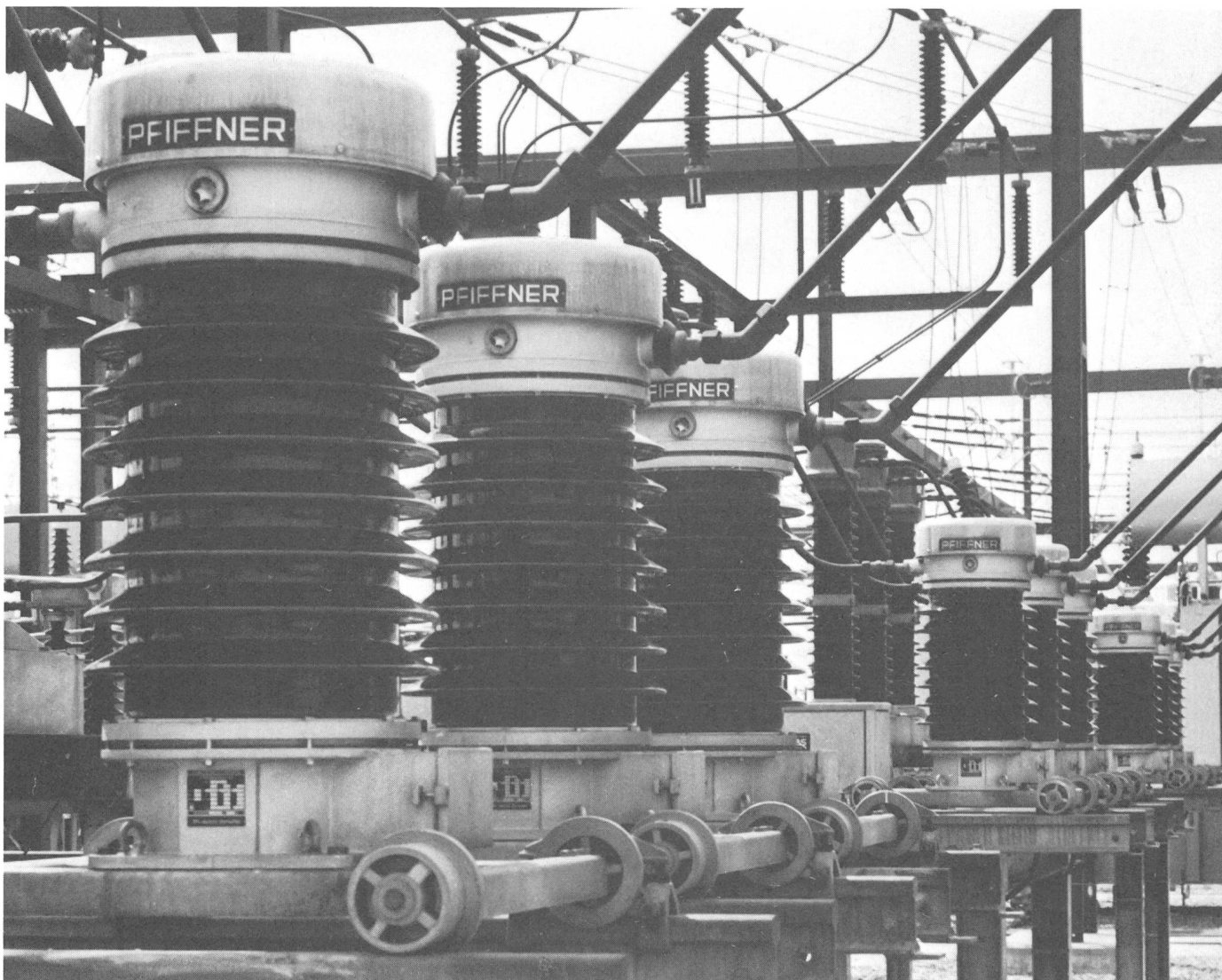
Sprecher + Schuh AG  
Buchserstrasse 7 5001 Aarau  
Telefon 064/25 21 21



**Nutzen Sie alle  
Vorteile und die  
Sicherheit unserer  
Mittelspannungs-  
anlagen und  
Apparate.**

**Fordern Sie  
ausführliche  
Unterlagen.**

# PIFFNER



72,5-kV-Stromwandler in einem schweizerischen Unterwerk

## Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

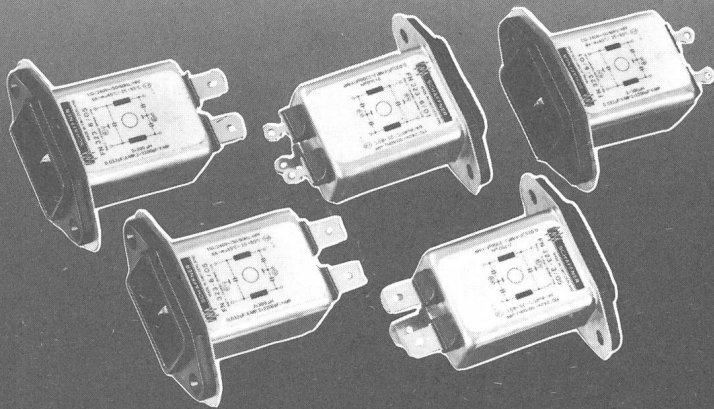
Messtransformatoren  
Leistungstransformatoren  
Kunstharz-Erzeugnisse  
Elektro-Schweissgeräte  
Röntgen- und Isotopen-Geräte  
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen für Innenraum und Freiluft  
in Öl- und Trockenbauart (Alleinvertreter der ELIN-UNION AG, Wien)  
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen  
und Zubehör für die Hand- und Automatschweissung  
und Zubehör für die Industrie-Radiographie  
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und -warngeräte

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG

# SCHAFFNER

**Klein im Platzbedarf -  
gross in der Leistung:**



## Netzfilter FN 323 Serie

Geringe Einbautiefe ohne Einbusse der guten Dämpfungseigenschaften.

SEV-geprüft  
IEC 22 Stecker/Lötöse  
oder Faston-Anschlüsse  
Erhältlich in 1-, 3- und 6-A-Ausführungen  
Ergänzt FN 322 Serie  
Kostengünstig

## FABRIMEX

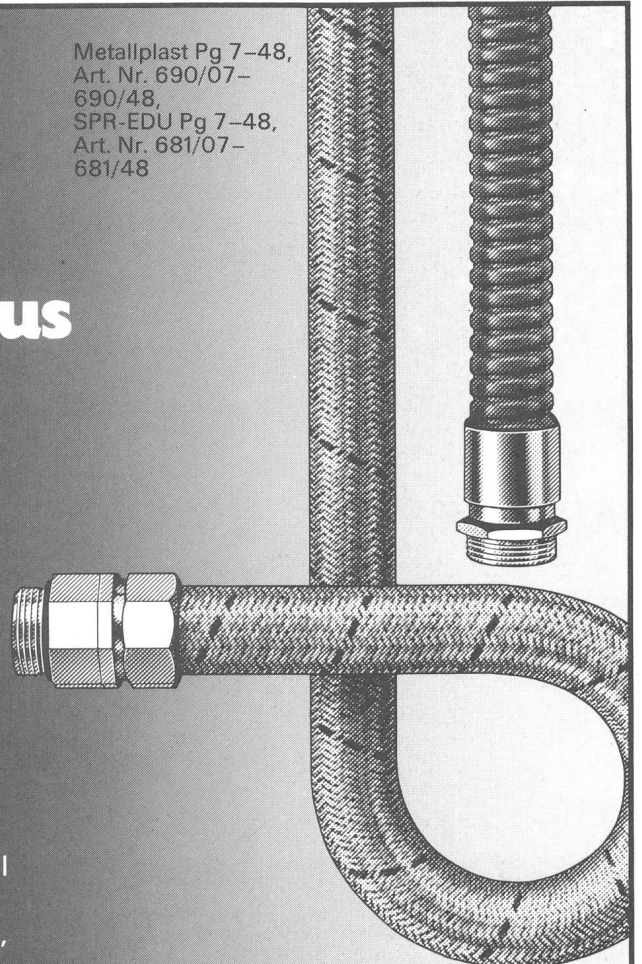
8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01/47 06 70

530

## Bewährtes von AGRO: Flexibel und doch strapazierbar sind unsere Kabelschutzschläuche aus Metall...

...aus profilgewalztem Metallband, umflochten oder verstärkt, auch mit Mantel aus Kunststoff (PVC oder Polyamid), widerstandsfähig gegen mechanische, chemische und thermische Einflüsse. Mit AGRO-Anschluss-Nippeln und Verbindungs-Armaturen, gebaut für harte Beanspruchung. Besonders geeignet im Schwermaschinenbau. Verlangen Sie den Prospekt über Schläuche und Nippel. Sie finden darin auch eine Vielfalt von Kabelschutzschläuchen aus Kunststoff.

Metallplast Pg 7-48,  
Art. Nr. 690/07-  
690/48,  
SPR-EDU Pg 7-48,  
Art. Nr. 681/07-  
681/48



Verkauf durch VLE-Grossisten oder direkt durch

# AGRO

AGRO AG  
5502 Hunzenschwil  
Tel. 064/47 21 61

Ihr Spezialist für Kabelverschraubungen, Kabelschutzschläuche,  
Nippel und Bauteile für Elektroinstallationen.

**AEG-Münzschaltautomat –  
Zählen und Kassieren nach Mass**



**Machen Sie die Rechnung  
nicht ohne  
AEG Münzschaltautomaten...**

...wenn es ums Einziehen fälliger Strom-  
Kosten, z.B. in Waschkü-  
chen, Trocknungsanla-  
gen, Kegelbahnen,  
in Beleuchtungsanla-  
gen, Saunas oder So-  
larien geht. Wählen  
Sie zwischen elf Lauf-  
zeiten von 8 bis 80  
Minuten. Einstellbar  
für Münzen oder  
Wertmarken.

**Fr. 395.-**



**AEG**

## MOTOR COLUMBUS

### Umweltschutzenergieerzeugung

Umweltschutz und Energieerzeugung  
in einem Wort zu schreiben;  
das kann sich Motor-Columbus erlauben,  
denn ihre interdisziplinären Projektteams  
behandeln beide Sparten mit der gleichen  
Gewichtung.

Ein Beispiel:

Die Kartonfabrik Niedergösgen in der Schweiz.  
Je Tonne Karton werden dort 2,7 Tonnen  
Prozessdampf benötigt. Früher kam dieser aus  
schwerölgefeuerten Kesseln, die jährlich  
18 000 Tonnen Schweröl verfeuerten und  
mit tagtäglich 2100 kg Schwefeldioxid in den  
Rauchgasen die Atmosphäre verseuchten.

Motor-Columbus holte über eine 1,8 km lange  
Leitung Prozessdampf aus dem  
Kernkraftwerk Gösgen-Däniken heran und  
beseitigte damit die Prozessdampfnebel  
der Kartonfabrik, und gleichzeitig auch jegliche  
Umweltbelastung. Mit dieser Anlage konnte  
erstmalig in der Schweiz nukleare  
Prozesswärme für industrielle Zwecke genutzt  
werden.

Deshalb wenden sich viele Unternehmer  
und Behörden an die Ingenieure und Experten  
der Motor-Columbus, wenn sie Probleme  
des Umweltschutzes und der Energie-  
erzeugung zu lösen haben.

2 Probleme – 1 Lösung:

**Motor-Columbus Ingenieurunternehmung**

Motor-Columbus plant, projiziert und  
erstellt Fernenergieversorgungen für alle Fälle,  
wo thermische Energie von

- Kernkraftwerken
- Thermischen Kraftwerken
- Kehrichtverbrennungsanlagen  
usw.

für industrielle Prozesse oder für Fernheizungen  
benötigt wird.

Tragen Sie uns Ihr Problem vor!  
Wir werden die beste Lösung finden.

## MOTOR COLUMBUS

Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG Parkstrasse 27  
5401 Baden/Schweiz ☎056-20 11 21 Telex 54532 a moco ch

## ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11

Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86